Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (aż) nad wejście\* i aż do świątyni wewnętrznej i na zewnątrz (niej).\*\* A na wszystkich ścianach zewsząd dokoła, wewnątrz i na zewnątrz, były wzory,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) (aż) nad wejście : brak w G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Być może w tekście hbr. mamy do czynienia ze zmianą miejsc przyimków: nad, עַל , i aż do, עַד . Jeśli tak, to możliwe: od podłogi do okien, aż nad wejście. Na świątyni wewnętrznej i na zewnątrz… [↑](#footnote-ref-3)